

BULLETIN

of the Canadian Criminology and Corrections Association

55 Parkdale Ave.,
Ottawa,
Canada K1Y 1E5

Volume VII No. 1

May 1977

ISSN 0045-463X

The Canadian Criminology and Corrections Association is honoured to announce that His Excellency The Right Honourable Jules Léger, C.C., C.M.M., D.C., Governor General of Canada, has extended his distinguished patronage to the Association. We are deeply grateful to His Excellency for this expression of support.

A NOBLE EXPERIMENT THAT SUCCEEDED

History is easily forgotten and without a knowledge of history we cannot adequately assess social institutions. The juvenile court movement constitutes a current demonstration of that truth. Disparaging assessments of these courts and their support services have become fashionable. A review of history gives a different perspective and identifies the juvenile court as the most fundamental and most successful reform in criminal justice since the middle ages.

The juvenile court experiment is new. The Juvenile Delinquents Act is only sixty-eight years old (although twenty years' promotional work preceded its enactment) and decades passed before it was proclaimed across the country.

The most remarkable aspect of the successful struggle to establish juvenile courts was its timing. The chief characteristic of the criminal justice system in the latter part of the last century was a degree of harshness we find difficult to conceive today. The emphasis was on deterrence through brutal punishment. Child offenders were exposed to the same punishments as adult offenders.

This was the atmosphere that prevailed when the reformers, led by Mr. W. Scott, moved to the attack. It is surprising they accomplished anything; it is almost a miracle that they gained acceptance for legislation based so uncompromisingly on a treatment philosophy.

How successful has the juvenile court been? Answers to that question might be sought under two headings:

- a) *Demonstrating a new approach to crime and criminals.* Prior to the creation of the juvenile court, criminal justice was based on the belief that only the threat of brutal punishment could protect the community from crime. The juvenile court upset that belief by demonstrating that criminals could be dealt with in non-violent ways without endangering the community. The juvenile court's leadership made possible the great changes that have occurred in adult justice in recent years: probation, parole, open prisons and the rest.
- b) *Testing the treatment concept.* The Juvenile Delinquents Act expresses an unwavering faith in treatment. Its sponsors believed firmly that a delinquent action is a symptom of psychological malfunctioning that can be cured by competent staff and they were fully consistent in presenting that theory in legislative form. Even concern for the legal rights of the child was not permitted to reduce the dedication to treatment.

In this high aim the juvenile court has failed, as have all criminal justice programs based on treatment. This failure was useful in itself. The treatment concept could be fully tested only within a program committed without reserve to the treatment ideal. The negative finding that treatment in this sense does not work is a valuable guide to future planning.

The time has come for adjustments in juvenile court operations to reflect what experience has taught, but let us keep what experience has shown to be valid.

WHAT THE ASSOCIATION IS DOING

CALGARY CONGRESS

As you probably all know by now, the biennial Canadian Congress of Criminology and Corrections will be held this year in Calgary from July 3-6. The Congress will open Sunday evening, July 3rd with the Honourable Francis Fox, Solicitor General of Canada and the Honourable Roy Farran, Solicitor General for the Province of Alberta, discussing their roles and responsibilities in the criminal justice system. The theme for the Conference this year is *Toward Peace in the Community — CRIMINAL JUSTICE — "A TOTAL LOOK"*. Some of the topics that will be examined in the three-day Congress are:

1. Treatment in Institutions — A Critical Evaluation
2. Styles of Policing
3. Self-Help Group
4. Legal aid
5. Role of the Private Sector
6. Natives in Criminal Justice
7. Attitudes of the Canadian Public Toward the Criminal Justice System
8. Community Involvement in the Administration of Justice
9. Formal Diversion
10. Role of Mental Health in Corrections
11. The Role of the Ombudsman in Correctional Institutions
12. Sentence Hearings
13. Current Issues and Developments in Correctional Law
14. Provincial Court Reform
15. Unity in Corrections
16. Standards in Law Enforcement
17. Standards — Courts
18. Standards — Adult Corrections
19. Standards — Juvenile Corrections

All the plenary sessions of the Congress will have simultaneous interpretation.

For the delegates who intend to bring their family, the following activities have been organized for the spouses and children:

- a day at historic Heritage Park with luncheon at the picturesque Wainwright Hotel
- bus tour to scenic Banff and Lake Louise with lunch in the Rockies
- join delegates for planned evening — social events
- babysitting services will also be provided

The Congress has been scheduled to immediately precede the world-famous Calgary Stampede, especially for the benefit of those wishing to combine their holidays with the Congress. It would be advisable to make your flight reservations soon because of this period of the year. You are also invited to enjoy the following social activities in conjunction with the Congress:

- Sunday evening reception
- two luncheons

- Congress Banquet and Dance
- a performance of "Under the Spreading Chestnut Tree", a stage presentation by inmates of Bowden Institution.

The registration fee for the Congress is \$65.00. It will be held at the Calgary Inn; delegates are asked to make their own arrangements for accommodation.

The Annual Meeting of the Association will take place in conjunction with the Congress, on Sunday afternoon, July 3, 1977, at 2:30. The meeting will be held at the Britannia Hall of the Calgary Inn and all members are encouraged to attend. The name of the Association will be changed officially at this time to become the *Canadian Association for the Prevention of Crime*. It has been suggested, however, that the old name accompany the new name for at least one year so that the public will know that it is the same organization.

The meeting with the provincial associations will take place in the Lakeview-Mount Royal room of the Calgary Inn at 2:15 p.m., Wednesday, July 6th, 1977. The main purpose of this meeting is to discuss provincial affiliations with CCCA.

The Editorial Board of the Canadian Journal of Criminology and Corrections will meet Monday, July 4th, at lunch time in the Waterton suite of the same hotel.

The four universities involved in the Standards project (Bulletin, September 1976) are presently working on the final drafts of their working papers. The documents will be ready for the Congress and distributed to the delegates attending the workshops on standards. Each workshop will be held at a different time to permit the delegates to attend all of them. The workshops have been scheduled as follows:

Monday, July 4th

- 10:15 to 11:45 (a.m.) Juvenile Corrections
- 3:30 to 5:00 (p.m.) Law Enforcement

Tuesday, July 5th

- 3:30 to 5:00 (p.m.) Adult Corrections

Wednesday, July 6th

- 8:45 to 10:15 (a.m.) Courts

A meeting with representatives from the universities involved in the project and CCCA officers will be held in the afternoon of Wednesday, July 6th, between 2:15 p.m. and 4:30 p.m. Representatives from government and the National Associations Active in Criminal Justice are also invited to attend this meeting. The opportunity to be together will permit us to decide on future plans in the development of standards in the field of criminal justice for Canada.

The change of name for the Association has also raised the possibility of changing the name of the Journal.

At the last meeting of the Board of Directors, the Editorial Board of the Journal was asked to consider the matter and bring in a suggestion. The Editorial Board of the Journal will consider this possibility at their coming meeting in Calgary.

The Membership Committee has been asked to come up with ideas for the logo and letterhead for the Association's new name. The Committee has asked Mr. Grant

Tigner, an artist and also president of the Ottawa (Ont.) School of Art, to help and advise the Committee in this exercise. The logo and letterhead will be adopted officially at the Board of Directors' meeting in Calgary.

The Membership Committee will also be responsible for the set up of a booth and display at the Calgary Congress.

The Board of Directors has expressed its thanks and appreciation to the Membership Committee for its success in its membership drive. The Committee has been invited to the next meeting of the Board of Directors to present a fuller picture of the Committee's accomplishments and plans for the coming year.

The Membership Committee would like to thank all the active members who contributed to the membership drive by recruiting new members. If anyone would like to assist us in this membership drive, please let us know.

The Legislation Committee, under the chair of Dr. F.B. Sussmann, is presently reviewing the Proposed Evidence Code of the Law Reform Commission of Canada and will have comments ready in a brief for the Calgary Congress. The Committee will also present at the Calgary Congress a paper on Freedom of Information.

GROUP TOURS

THE CANADIAN CRIMINOLOGY AND CORRECTIONS ASSOCIATION

is sponsoring

A Combined SCANDINAVIAN PROFESSIONAL EDUCATION-HOLIDAY TOUR

October 2-18, 1977

Where?	London (2 nights)	Laerdal
	Bremen	Bergen (with ship cruise up the fiords)
	Copenhagen (2 nights)	
	Jonkoping	Lofthus
	Stockholm (2 nights)	Randers
	Oslo (2 nights)	Hamburg

Details of the professional visits will be available later.

Extension: You may go to London prior to October 2 or stay after October 18 for additional holidays for the same fare if you pay the added living costs. Short tours in Great Britain will be offered for those interested. Individual travel schedules to and from London will be arranged at no extra cost.

Cost: Cost depends on departure point. Here are samples:

Gander	\$849	Winnipeg	\$949
Halifax	859	Calgary	979
Montreal			
(Mirabel)	899	Edmonton	969
Toronto	919	Vancouver	1,009

These charges cover all transportation from Canada to Canada, hotel room, breakfast and dinner (lunch not included). Bilingual

guides will be provided.

We suggest you check with your accountant. You may be entitled to a tax rebate for tour costs.

Eligibility: The tour is open only to members of CCCA, spouse and children under 18. Membership in the Association is \$10.00.

Inquiries: If you want full information on the tour, complete and return the inquiry form at the bottom of this page. There MAY be a shortage of space so if you are interested we suggest you make inquiries soon. IF there is a space problem we will work on a first-come first-served basis.

This is a new venture for the Association. If it proves popular we will organize a tour to different countries each year, culminating in a tour to Australia in 1980 for the U.N. Congress.

.....
Detach and mail —

To: The Canadian Criminology and
Corrections Association
55 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 1E5

Please send me full information on the
Scandinavian Tour.

NAME
(Please Print)

ADDRESS
.....
.....

PROVINCIAL MEMBERS CO-OPERATE WITH FEDERAL MINISTRY OF JUSTICE AND SOLICITOR GENERAL

Our President reports that in his capacity as Advisor to the Minister of Justice he has been carrying on consultation concerning the recommendations made in the Law Reform Commission Report entitled "A Report on Dispositions and Sentences in the Criminal Process — Guidelines", a joint project with the Solicitor General's Ministry.

The Consultation has been with provincial court judges and other disciplines in the various provinces across Canada. He advises that he has not yet completed all of the consultation including provincial authorities but to date has had considerable success and has received excellent co-operation from the regional and provincial criminology associations associated with CCCA and judges' associations.

As of writing, the regional and provincial criminology associations from Manitoba, the Atlantic Provinces, Prince Edward Island, New Brunswick, Saskatchewan and Ontario have taken a very active part in the arrangements for consultation meetings.

Judge Dubiensi said, I have been most pleased with the response, and the effort extended by the various

organizations has been considerable, with the result that the input from the people attending has been excellent and of great assistance to me and my associate, Harry Needhan from the Ministry of the Solicitor General. In fact, if we had not received this excellent co-operation, it is doubtful that we could have proceeded as quickly and as far as we have to date."

A round of informal discussions were sponsored through the efforts of the British Columbia Corrections Association and it is hoped that a complete seminar can be arranged in the near future.

Judge Dubienski is also negotiating with the criminology associations in Nova Scotia and the Province of Quebec in anticipation of a seminar to be held in each of these provinces in the near future.

Judge Dubienski hesitates to name any individuals for their participation because it has been extensive and there are many who have given freely of their time.

"I don't think people realize the magnitude of this operation and the fact that it is indicative of the kind of interprovincial and national work that can be done by the CCCA and its member organizations" said Judge Dubienski. "When the final report is made, it will be evident the extent and depth of the input received from these consultative seminars and conferences. I wish to thank most sincerely all those who have co-operated and given so freely of their time."

PRISON ARTS FOUNDATION

Art from all levels of corrections in Canada will be featured in Prison Arts 77, the annual show presented by the Prison Arts Foundation. From senior representatives in the justice and corrections fields, to institution staff, officers and inmates, paintings, sculptures and art will be on display with the travelling exhibition. Prison Arts 77 will open during the Canadian Congress of Criminology and Corrections in Calgary, July 3-6. The display will then tour the western provinces, returning in September to Ontario and Quebec.

Inmate artists, writers and craftsmen have been eligible to submit works each year to Prison Arts, and to win scholarships and cash awards provided by Canadian corporations and service organizations. At the request of a few inmates who felt that their officers also deserved the opportunity to display some well done arts and crafts, a new category for institution staff was opened this year, a separate class with separate awards.

As an added feature in 1977, the Prison Arts Foundation decided to include a third class, non-competitive and for display only, for senior officials in the justice and corrections fields in Canada. Some artists have already expressed their intentions to exhibit, and many others throughout Canada are expected to do so.

Anyone interested in entering Prison Arts 77 — from any area of corrections or justice in Canada — may obtain information and entry forms by writing to:

Prison Arts Foundation
84A Colborne Street
Brantford, Ontario
N3T 2G5

PUBLICATIONS OF INTEREST

Alberta Restitution Centre. *A diversion program for criminal offenders*. Calgary. "Pilot Alberta Restitution Center is an independent community service . . . jointly sponsored by the Solicitor General of Canada and the Solicitor General of Alberta." 1976.

Available from Alberta Department of Solicitor General.

Alberta. Dept. of the Solicitor General. *A guide to community resources*: Edmonton. (folder) 1976. Available from Alberta Department of Solicitor General.

Briggs, Dennie. *Fermer les prisons*. Editions du Seuil, Paris 1977.

California Department of Corrections. *Annual Research Review 1976*. Edited by Robert M. Dickover. Sacramento, California, 1976.

Canada. Ministry of the Solicitor General. *Highlights of the proposed new legislation for young offenders. Points saillants de l'avant-projet de loi sur les jeunes contrevenants*. Ottawa, 1977. Text in English and French.

Canada. Ministry of the Solicitor General, Ministère du Solliciteur Général. *Correctional Investigator's Annual Report 1975-76*. Ottawa 1977. *Rapport annuel de l'Enquêteur Correctionnel, 1975-76*. Ottawa 1977.

Carriere, Pierre and Silverstone, Sam. *The parole process: a study of the National Parole Board*. Ottawa, Law Reform Commission of Canada, 1976.

Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities. *Standards manual for rehabilitation facilities*. Chicago, 1976. Supplement, amending the Standards manual for rehabilitation facilities, Chicago, 1977.

Directory of Community Services in Metropolitan Toronto. Toronto, Community Information Centre of Metropolitan Toronto, 1977.

Herpin, Nicolas. *L'application de la loi. Deux poids, deux mesures*. Editions du Seuil, Paris 1977.

Québec (province), Ministère de la Justice. *La protection des jeunes en danger*. Gouvernement du Québec, 1977.

Québec (Province). Ministère de la Justice. *Direction générale de la probation et des établissements de détention. Rapport Annuel 1976*. Gouvernement du Québec 1977.

Illich, Ivan. *Limits to medicine; medical nemesis: the expropriation of health*. London, Boyars, 1976.

International Union for Child Welfare. *Advisory Group on Social Problems of Children and Youth*. The interviewing and questioning of children and adolescents arising from their involvement with the police and the

judiciary: some bibliographical references. Geneva, 1976.

Kamp, Gerald. *The legal status of volunteer workers and voluntary organizations*. A report prepared for the volunteer Center of Calgary. Calgary, 1976.

National Institute for Juvenile Prevention. *Juvenile justice and delinquency prevention: federal research in action*. Washington, 1976. (pamphlet).

Montaron, J—P. *Les jeunes en prison*. "On nous enfonce." Editions du Seuil, Paris, 1977.

National Institute for Juvenile Prevention. *Juvenile justice and delinquency prevention: a new perspective*. Washington, 1976 (pamphlet)

Scollin, John A. *Pre-Trial Release*. Carswell's Criminal Law Series. The Carswell's Criminal Law Series, Agincourt, Ontario. 1977. Price \$18.50.

The Prison Journal. Volume LVI, Number 1. *Aftercare*. Issued by the Pennsylvania Prison Society, Philadelphia, Pa., 1976. Price \$1.00.

U.N. Division of Social Affairs. *European seminar on new approaches to the treatment of young offenders*. Lillehammer, Norway, 3-11 May, 1977: descriptive note. Geneva, 1977.

U.N. Division of Social Affairs. *Seminar on community involvement in programmes for the prevention of drug-abuse and the social reintegration of users*. New York, 1976.

FILMS

WHY DO WE HAVE LAWS? What are laws? Too many laws — or Too few? How do we make laws? How does the law work? Cinemedia Ltd. recently completed a series of four filmstrips on the concept of law. The program entitled "Why Do We Have Laws" is described in Cinemedia's brochure as:

Four unique, stimulating filmstrips that clearly present ideas of fundamental importance that few Canadians, regardless of their age, understand very well the concept of law, justice, law enforcement and the relationship between law and social values. Each filmstrip uses excellent examples to raise questions that will encourage follow-up discussion about the role of the law in the life of the average citizen. The series, and comprehensive accompanying manual, were prepared with the aid of Professor Philip Slayton, McGill University Faculty of Law. The manual is designed to encourage lively, informed follow-up discussion and activities.

The filmstrips are available in French and English for \$66.00. Cinemedia has also completed a three-part series on the Royal Canadian Mounted Police. For informa-

tion write to:

Cinemedia Ltd.
P.O. Box 332
Agincourt, Ontario
M1S 3B9

SOMETHING'S NOT WORKING

We hear a lot these days about diversion programs intended to keep people out of prison. At the same time prison populations are sky-rocketing. All-time highs in prison population have been reached in Great Britain (42,000), the U.S.A. (275,578) and in Canadian penitentiaries (9,357). What's the explanation?

INSTITUTIONS RUN CLOCKWORK ORANGE STYLE?

The prisons are worse than they were ten years ago and have been completely dehumanized according to Stuart Leggatt, one of the 13 member House of commons sub-committee on Canadian penitentiaries. Speaking at the end of a cross-country tour of 17 institutions, Mr. Leggatt said that the trend in Canada's penal system is to increase the power of the regional headquarters staff and reduce the influence of the prison directors. "We must change the administrative approach and ensure that it is the warden who runs the prison" he said. Mr. Leggatt condemned two penitentiaries: B.C. Penitentiary is beyond rehabilitation, and Millhaven is the worst institution in the country; it is run in a "Clockwork Orange" style with the custody staff separate from the inmates. Managing men that way breeds mutual hatred. It goes without saying that guards must be given higher pay and must undergo much more intensive training. The old-style prisoner accepted discipline while many of the younger prisoners do not. There must be much more contact between the correctional staff and the prisoners and guards should be rotated in the system, stated Mr. Leggatt.

PRISONERS CAN BE UNIONIZED: ONTARIO LABOUR RELATIONS BOARD

Prisoners working for a private firm can be unionized in the same capacity as other employees of this firm, according to the Ontario Labour Relations Board. The Board had to deal with this issue for the first time last January when 43 inmates employed at the Guelph Beef Centre (Guelph, Ontario) asked to be unionized. The inmates from the Guelph Correctional Centre are employed on an experimental basis under a program of the Ontario Ministry of Correctional Services. (See Bulletin, January 1977). In its decision, the Board ruled that the inmates are not a group excluded from the Labour Act and it must be assumed that the law provides for them as well. Earlier the representative of the firm had asked that the inmates be considered separately by the Ontario Labour Relations Board.

HUMAN RESOURCES DIVISION AT THE CANADIAN PENITENTIARY SERVICE

Penitentiaries Commissioner André Therrien has announced the creation of a human resources division at

C.P.S. The new division aims at better training for guards and other staff as well as more career opportunities. It will also have to deal with the problem of staffing nine penitentiaries that will be built in the next two years. Each penitentiary will require a staff between 150 and 200 employees. The division will be headed by Mr. Therrien's former executive assistant, Mr. André Charette.

ONTARIO GOVERNMENT ESTABLISHES A NEW DIVISION FOR CHILDREN AND YOUTH SERVICES

A new division of the Ministry of Community and Social Services (Ont.) has been created to consolidate all special services for children and youth within the province. The purpose of such a division, according to the Minister of Correctional Services, Arthur Meen, is to bring about an effective integration of the range of children's services offered by the ministries of Social Services, Health and Correctional Services of Ontario. The programs that will be part of this new division are:

From the Ministry of Correction Services

The Juvenile Division, including training schools, group homes, foster homes and special rates home services, and probation and aftercare services.

From the Ministry of Health

The Children's Mental Health Services Branch; facilities and programs operated under the Children's Mental Health Centres Act, regional children's centres, children's special units in private hospitals and the family court clinics.

From the Ministry of the Attorney General

The Observation and Detention Centres and contract homes.

From the Ministry of Community and Social Services

The Child Welfare Branch of the Ministry and facilities and programs operated under the Child Welfare Act (including Children's Aid Societies), the Children's Institutions Act, the Children's Boarding Homes Act, and the Charitable Institutions Act (for children).

The child abuse program of the Ministry.

Mental retardation services for children.

The Day Nurseries Branch of the Ministry, facilities and programs operated under the Day Nurseries Act.

The Minister said that the intent of this policy is to create a more effective system of care for the children and youth presently served by the various separate programs. However, according to Mr. Meen, even if the new reporting regulations take effect on July 1, 1977, in some programs, administrative changes will take a longer period to implement.

CANADA-U.S. TREATY ON EXCHANGE OF PRISONERS

Canada and the United States signed last March 2nd a prisoner exchange treaty that will permit a bilateral transfer of prisoners, parolees and probationers between both countries.

The Association has been pressing for this development for several years and expressed its satisfaction in the following press release:

Judge Ian V. Dubienski, President of the Canadian Criminology and Corrections Association, expressed his personal satisfaction today at the recent signing of a prisoner exchange treaty between Canada and the United States. The CCCA first took an interest in this subject in late 1972, and since then has played a significant role in instigating and developing avenues for discussion on it between the appropriate authorities. Dubienski said, "I am very pleased about this agreement. It is a forward, progressive move, and one we felt has been necessary for some time. That the CCCA had a role to play, especially in the early stages, is important, but what is more important is that it may lead to international cooperation in other areas as well. Of course, this is something we in the criminal justice field are all for."

There are currently 90 Canadians in United States prisons and 174 U.S. citizens in Canadian prisons. The treaty also covers offenders who are on probation or parole from prisons in the two countries. Solicitor General Francis Fox has said that the treaty will serve as a prototype for Canada in negotiating similar arrangements with other countries. In total, there are 242 Canadians in foreign prisons, 587 aliens in Canadian prisons. Fox said, "In a world marked by such great cultural, social and political diversity, it is inevitable that incarceration in a foreign land will increase the pains of imprisonment far in excess of the punishment intended by the courts which impose sentence."

QUEBEC PILOT PROJECT: CRIMINALS PAY THEIR DEBTS TO SOCIETY

The Quebec Justice Department is to launch an experimental project in six cities (Hull, Montmagny, St. Hyacinthe, Valleyfield, Val-D'Or and Longueuil) to replace prison terms with community work for offenders. In addition to the program, some offenders will be asked by the Court to make restitution to victims. Justice Minister Marc André Bédard said that non-profit organizations along with individuals providing community services will also be asked to participate in the program. This program will make the individual conscious of his responsibilities toward the community by repairing the harm he has caused; he will feel useful and contribute to the well-being of society rather than being its dependent, added the Minister. This type of program was earlier proposed by the Law Reform Commission of Canada with the new concept of diversion.

NEW GROUP WANTS REFORM IN MARIJUANA LAW

A new group called NORML Canada wants the federal government to decriminalize marijuana. NORML Canada, which stands for National Organization for the Reform of Marijuana Law, got its name from NORML in the U.S., which is responsible for having marijuana offences removed from the law of certain American states. NORML Canada will become a charter of the American organization. A spokesman for NORML Canada, Ted Seifred said, "We want to end all criminal penalties for possession and use of marijuana, we don't

advocate the use of marijuana but can find no medical, moral or legal justification for imprisoning those who do use it." The Vancouver-based organization is composed of four lawyers Ted Seifred, John Conroy, Roger Jatko from Vancouver and Clayton Ruby from Toronto.

MIXED REACTION AMONG M.P.'s FOR NEW MARIJUANA LEGISLATION

When Health Minister Marc Lalonde introduces the new legislation on marijuana, he will no doubt face mixed emotions in proposing to lighten penalties for possession of marijuana. A survey recently done among M.P.'s shows that several members would oppose such a law. The new legislation that would move marijuana and hashish from the Narcotics Control Act to the Food and Drug Act would make marijuana "as easily available as chocolate bars" says Charles R. Gauthier, M.P. from Roberval (Quebec). Other M.P.'s manifested that the current law for marijuana is unjust and that people should not be sent to jail for such an offence. According to M.P., A. Brewin (Greenwood), "People in jail tend to pick up more bad habits than they lose."

NEW FEDERAL LEGISLATION

Justice Minister Ron Basford and Solicitor General Francis Fox introduced in the House of Commons last April 20th a Bill to amend the Criminal Code. Bill C-51 will amend the Criminal Code in four areas:

- Dangerous Offender
- Firearms Control
- Electronic Surveillance
- The Custody and Release of Inmates

Dangerous Offender

Justice Minister Ron Basford has reintroduced in the Commons the amendment Bill on Dangerous Offender that was part of Bill C-83 withdrawn last summer after the government met opposition to its gun control provisions. This new legislation now under Bill C—51 would replace the current sections of the Criminal Code covering habitual criminals and dangerous sexual offenders. The new legislation would allow the courts to send the convicted person to prison for an indeterminate period subject to review after three years followed by a review every two years.

Firearms Control

In presenting the new and softened gun control legislation in the House of Commons, Mr. Basford said its main difference from the law proposed earlier in Bill C-83 was the fact that it would not require the three million rifle and shotgun owners in Canada to get a fitness certificate signed by two guarantors. Under the new legislation other amendments will be the same as those included in Bill-83 and gun buyers and borrowers will still have to get a firearms acquisition certificate.

Electronic Surveillance

Under new amendments to the Privacy Act introduced by Justice Minister Ron Basford, court authorization for electronic surveillance by police would be doubled to 60 days; the court will be required to notify a person who is subject to a wiretap within 90 days after it is employed,

and extend the period for three years; police will be asked to give more information to judges hearing applications for use of a bugging device and have reasonable grounds to believe a person had committed an offence carrying a term of five years and more in penitentiary or when police suspect a pattern or organized crime in cases of gambling, smuggling, bookmaking, loansharking and making liquor.

The Custody and Release of Inmates

The legislation will abolish statutory remission in federal and provincial institutions and replace it by an equivalent measure of earned remission. Remission would be earned at the rate of one day for every two served, computed on a monthly basis. Earned remission could be forfeited and, once forfeited, could not be restored. The maximum penalty for escape or attempted escape would increase from 5 to 10 years. The National Parole Board would be responsible for all forms of unescorted absences from penitentiaries and the National Parole Service would become the responsibility of the Commissioner of Penitentiaries to be renamed *Commissioner of Corrections*.

JUDGES ACT AMENDMENTS

A series of amendments to the Judges Act was presented in the Commons last April 19th that will provide for a pool of 15 judges to handle unified family courts as these are established by the provinces. The most important changes put forward by Justice Minister Ron Basford are:

- provision for 15 judges for unified family courts;
- additional judges to fill new positions in the provinces;
- major changes in the responsibility for administrative matters relating to federally appointed judges and federally constituted courts, transferring responsibility from the Department of Justice to a new Commissioner for Federal Judicial Affairs and to the Registrar of the Supreme Court;
- provision for greater participation by county and district court judges in the activities of the Canadian Judicial Council;
- salary increases within the anti-inflation guidelines;
- changes in the representational allowances and conference allowances provided to certain judges.

NEW PENITENTIARY IN DRUMMONDVILLE SOUTH, QUEBEC

A new medium security institution similar to the one recently opened in Mission, B.C., is to be built in Drummondville South, Quebec, 55 miles east of Montreal. The institution will be specially designed for the implementation of the Living Unit concept and will have separate units, each housing 36 inmates. According to the Solicitor General's release, the institution is to be ready by Spring of 1979 and will accommodate 200 inmates. Solicitor General Fox said that "The new penitentiary is part of a construction program that will replace outdated institutions with new institutions which will give the best possible chance for an offender to improve himself and so be able to better reintegrate into the community upon release."

THIRD ANNUAL REPORT OF THE CORRECTIONAL INVESTIGATOR MADE PUBLIC

The 1975-76 Correctional Investigator's Annual Report was made public last March 31, 1977. In the report, Miss Inger Hansen, the Correctional Investigator, insists that her mandate is to make sure that each inmate is treated fairly. During the last year, Miss Hansen writes that 767 interviews of inmates were conducted to deal with complaints on sentence administration, temporary absences, earned remission, etc. Miss Hansen also said that there are many issues which cannot be dealt with on a one-to-one basis and which must be resolved through changes in policy. Four major recommendations are made in the report:

- (1) Anyone who is sentenced to a term in a penitentiary be eligible to earn remission, regardless of whether that person has been formally admitted to a penitentiary.
- (2) The Commissioner's Directives be amended to more clearly define "open air" and "other conditions" so that open air means access to an area in which the person may view the sky vertically and so that other conditions be limited to specific exceptional conditions.
- (3) If weather conditions do not permit exercise in the open air, each inmate should be given the option of a minimum of thirty minutes away from his cell in indoor facilities, as a matter of right.
- (4) That a system for the chronological processing and follow up of inmate application for privileges such as temporary absences and parole be implemented to prevent, as far as possible, delays and variation in time required to process.

OTTAWA AND QUEBEC SIGN AGREEMENT FOR PSYCHIATRIC SERVICES IN QUEBEC PENITENTIARIES

The agreement signed April 4, 1977, by the Solicitor General and the Quebec Social Affairs Minister Denis Lazure will give the Province of Quebec the complete responsibility of carrying psychiatric services to all mentally disturbed inmates of federal institutions in that province. The Solicitor General's release states that under the agreement the Philippe Pinel Institute in Montreal, which will be the major source of psychiatric services, will treat up to 100 federal inmates at any given time. Other hospitals may be used, depending on the needs of the patient and the degree of security required.

COMING EVENTS

FUTURACTION 77

TWELFTH ANNUAL CONFERENCE OF THE CANADIAN FOUNDATION ON ALCOHOL AND DRUG DEPENDENCIES hosted by the Alcoholism Foundation of Manitoba.

Date: July 10-15, 1977

Location: Winnipeg Inn, Winnipeg, Manitoba

Theme: 1) To examine future trends in the chemical dependence field in Canada, particularly in the areas of public policy and social action;

Theme: 2) To examine the influence of the media as it affects substance use and abuse in Canadian society.

Registration fee: paid before June 1, 1977 \$65.00; after \$85.00

For registration and information contact:

George McQueen
Conference Manager
Alcoholism Foundation of Manitoba
1580 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba, R3E 0L4

CANADIAN CONGRESS OF CRIMINOLOGY AND CORRECTIONS 1977

*Toward Peace in the Community
Criminal Justice — "A Total Look"*

July 3-6, 1977

Calgary Inn
Calgary, Alberta
Canada

For further information write:

Publicity Chairman
Canadian Congress of Criminology
and Corrections 1977
Box 1450, Station Main
Calgary, Alberta
Canada T2P 2M7

Co-sponsored by: Canadian Criminology and
Corrections Association
Alberta Criminology and
Corrections Association

WORLD FEDERATION FOR MENTAL HEALTH CONFERENCE

The theme of the Conference is: Priorities in Mental Health.

Date: August 21-26, 1977

Place: The Totem Convention Centre
University of British Columbia
Vancouver, B.C.

For registration and information contact:

Secretariat
World Federation for Mental Health
Health Sciences Centre Hospital
2075 Westbrook Place
Vancouver, B.C. V6T 1W5

2ND WORLD CONFERENCE OF THERAPEUTIC COMMUNITIES

The Official Conference of the International Council on Alcoholism and Addictions (T.C. Section).

The Conference will be held at McGill University, Montreal, Quebec, August 21-26, 1977.

Registration Fees: Full Conference Package consisting of conference registration, all scheduled activities and full room and board is \$250.00

For information, the address of the secretariat is:
3418 Drummond Street
Montreal, Quebec
Canada H3G 1Y1
Telephone: (514) 282-0404

Conference Host: The Portage Institute Inc.

10TH CONGRESS OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUTH MAGISTRATES

The 10th Congress of the I.A.Y.M. will be held next year in Montreal, Quebec, Canada from July 17-22, 1978. For more information please contact:

Mr. Pierre Valois
Secretary of the Planning Committee
Social Welfare Court
410E Bellechasse Street (#222)
Montreal, Quebec, Canada
H2S 1X3

FIRST NATIONAL CONFERENCE ON LEARNING DISABILITIES

Sponsored by The Canadian Association for Children with Learning Disabilities.

Theme: Issues and Initiatives in Learning Disabilities

Place: Skyline Hotel, Ottawa, Ontario

Date: October 26-29, 1977

For further information please contact:

Mrs. Barbara McElgunn
President
C.A.C.L.D.
c/o 78 Argue Drive
Ottawa, Ontario
K2E 6S1

ATLANTIC CONFERENCE ON LEARNING DISABILITIES

Sponsored by the Association for Children with Learning Disabilities of the Atlantic Provinces.

Date: October 27-29, 1977

Place: Hotel Nova Scotia, Halifax, Nova Scotia

For information write to:

Box 2036
Dartmouth, Nova Scotia
B2W 3X8

DID YOU KNOW...

According to the F.B.I. (U.S.) crime went down by 8% in the United States last year. It was the first time in 16 years that the crime rate has fallen... Mr. C.W. Chitty (Board of Directors) has been appointed Deputy Regional Director (Inmate Programs) for the Ontario region... Mr. Joseph Stasko has been named Deputy Director of Operations at Fort Saskatchewan Correctional Institution (Alberta)... John Ryan has been appointed Director of Collins Bay Institution... Justice Minister Ron Basford signed with A.M. Pearson, Commissioner of the Yukon Territory, last April 1st, a cost-sharing agreement in support of a comprehensive legal aid plan established by the Government of the Yukon Territory... John Braithwaite (Board of Directors) Deputy Commissioner at the Canadian Penitentiary Service is on a French language training course for a year. Bonne Chance! John... The Ontario Law Reform Commission is to propose

soon a new Federal Inquiries Act that will give broader powers to investigatory commissions and provide heavier penalties for witnesses who refuse to give evidence... The release of the Ottawa Police Force's annual report for last year reveals a general crime rate increase of about 5% in Canada's capital... At C.P.S. John Rama, Chief of Manpower Planning, becomes Director of Human Resources under Mr. Charette. Sheila Henrikson, Chief of Living Units, becomes Director of Social Development. Maurice Dion, Director of Operational Performance and Measuring Service, becomes Acting Director of Operational Planning and Robert McKay becomes Director of operational Information Services... Federal Correctional Investigator Inger Hansen said recently that she will recommend to the Solicitor General that courts be empowered to review cases in which penitentiary administrators punish prisoners by solitary confinement or loss of time off for good behaviour... Canadian-born Arthur Meunier, released recently from an American institution after having spent 52 years of his life behind bars, said that he will spend the rest of his life helping other prisoners. Meunier said that while in American institutions he had written letters threatening the life of American presidents so he could stay behind bars, fearing that he could not cope with life outside... The 1979 biennial Canadian Congress of Criminology and Corrections is planned for Moncton, New Brunswick... The Church Council on Justice and Corrections received a \$20,000 grant from the Ministry of the Solicitor General to conduct a national project entitled "Alternatives—National Community Education Program"... John Dowsett, former Director of Millhaven Penitentiary, has been appointed Director of the Agassiz maximum-security prison. This federal institution is now under construction in Fraser Valley, B.C., and is due to open next year... J.W. Gibbs has been named Director of Springhill medium-security prison in Nova Scotia, and D.J. Weir, Director of Warkworth in Ontario, also a medium-security prison... According to the Manitoba Society of Criminology newsletter, the Manitoba Police Commission is likewise to receive a grant from the ministry of the Solicitor General to finance a mobile van, equipped with audio-visual aids, to travel throughout the province disseminating information on the criminal justice system... On April 13, Minister of Justice Ron Basford announced the signing of an agreement with the Province of Alberta respecting compensation for victims of certain crimes... The Government of Ontario is to implement soon a public information law that will broaden citizen access to government files... Ron Basford has announced the appointment of Kenneth R. MacDonald, Q.C., 42, as Judge of the Supreme Court of Prince Edward Island... Finally, this is the law: In Victoria a cab driver cannot knowingly carry a bad character; it used to be an offence in Souris, P.E.I., to build a snowman more than 30 inches high on a corner lot; wooden ladders may not be painted in Alberta and it is illegal in St. John's, Newfoundland, to smoke a cigar in an outhouse. These are among 350 inane laws presented in a 94-page volume entitled "This Is The Law? A Selection of Silly Laws from Around the World". The author is N. Napier-Andrews, a CBC-TV producer of the television series "This is The Law".

BULLETIN

de la Société canadienne de Criminologie

55 avenue Parkdale,
Ottawa,
Canada K1Y 1E5

Volume VII No. 1

Mai 1977

ISSN 0045-463X

La Société canadienne de Criminologie a l'honneur d'annoncer que Son Excellence le très honorable Jules Léger, C.C., C.M.M., D.C., gouverneur général du Canada, a placé la Société sous sa distinguée protection. Nous sommes vivement reconnaissants à Son Excellence de nous exprimer ainsi son appui.

REUSSITE D'UNE NOBLE EXPERIENCE

L'histoire s'oublie facilement et il est impossible sans connaître l'histoire de bien apprécier les institutions sociales. Le mouvement des cours juvéniles constitue une preuve de cette vérité. Il est devenu à la mode de dénigrer ces tribunaux et leurs services de soutien. L'examen de l'histoire donne une perspective différente et fait ressortir la cour juvénile comme constituant la réforme la plus fondamentale et la plus fructueuse intervenue dans la justice criminelle depuis le moyen âge.

L'expérience de la cour juvénile est nouvelle. La loi sur les jeunes délinquants ne date que de 68 ans (bien que 20 ans de travail de promotion en aient précédé l'adoption) et des décennies ont passé avant sa promulgation dans tout le pays.

L'aspect le plus remarquable de la lutte fructueuse livrée pour l'établissement de tribunaux juvéniles consiste dans l'époque où elle a été menée. La grande caractéristique de la justice criminelle dans la dernière partie du siècle dernier tenait à une dureté que nous avons peine à imaginer aujourd'hui. L'accent portait sur la dissuasion par le moyen de peines brutales. Les enfants délinquants étaient sujets aux mêmes peines que les délinquants adultes.

Telle était l'atmosphère qui régnait quand les réformateurs, menés par M.W. Scott, sont passés à l'attaque. Il est étonnant qu'ils aient accompli quelque chose; il est presque miraculeux qu'ils aient réussi à faire accepter une législation fondée si résolument sur une philosophie thérapeutique.

Quel succès les tribunaux juvéniles ont-ils remporté? Il faut peut-être chercher la réponse sous deux en-têtes:

- a) *Démonstration d'une nouvelle approche de la criminalité et des criminels.* Avant la création du tribunal juvénile, la justice criminelle se fondait sur la conviction que seule la menace d'un châtiment brutal pouvait protéger la collectivité contre la criminalité. Le tribunal juvénile a bouleversé cette conviction en montrant qu'il y avait moyen de traiter les criminels de façon non violente sans mettre la collectivité en danger. L'exemple du tribunal juvénile a permis les grandes transformations intervenues ces dernières années dans la justice dispensée aux adultes: probation, libération conditionnelle, prisons sans barreaux et le reste.
- b) *Test de l'idée de traitement.* La loi sur les jeunes délinquants exprime une foi inébranlable dans le traitement. Ses parrains étaient convaincus qu'un acte délinquant est un symptôme de mauvais fonctionnement psychologique susceptible d'être guéri par un personnel compétent et ils étaient pleinement logique en exposant cette théorie sous forme législative. Même le souci des droits juridiques de l'enfant n'a pu réduire le zèle pour le traitement.

Ce haut but, la cour juvénile n'a pas réussi à

l'atteindre non plus que les programmes de justice criminelle fondés sur le traitement. Cet échec a été utile en lui-même. L'idée de traitement ne pouvait être testée pleinement que dans le cadre d'un programme voué sans réserve à l'idéal thérapeutique. La conclusion négative à l'effet que le traitement, ainsi entendu, ne réussit pas constitue un guide précieux pour la planification future.

L'heure est venue d'apporter des adaptations aux opérations des cours juvéniles en fonction des leçons de l'expérience, mais conservons ce que l'expérience enseigne être valable.

VIE DE LA SOCIÉTÉ

CONGRÈS DE CALGARY

Comme vous le savez probablement maintenant, le Congrès biennal canadien de Criminologie aura lieu cette année du 3 au 6 juillet à Calgary. Le Congrès s'ouvrira le dimanche soir (3 juillet) alors que l'honorable Francis Fox, Solliciteur général du Canada, et l'honorable Roy Farran, Solliciteur général d'Alberta, parleront de leur rôle et de leurs responsabilités dans la justice criminelle. Le thème du Congrès cette année est *Paix dans la collectivité — Pleins feux sur la justice criminelle*. Voici certaines des questions qui seront examinées au cours des trois jours du Congrès:

1. Le traitement institutionnel — Une évaluation critique
2. Différentes conceptions de la fonction policière
3. S'aider soi-même
4. Aide juridique
5. Rôle du secteur privé
6. Autochtones et justice
7. Les attitudes du public canadien et le système de justice
8. La participation communautaire dans l'administration de la justice
9. Déjudiciarisation institutionnelle
10. Santé mentale et système correctionnel
11. Rôle de l'ombudsman correctionnel
12. La sentence
13. Evolution du droit carcéral
14. La réforme des cours provinciales
15. Système correctionnel: unité
16. Normes—La police
17. Normes—Les tribunaux
18. Normes—Le système correctionnel adulte
19. Normes—Le système correctionnel pour mineurs

Toutes les séances plénières du Congrès bénéficieront de l'interprétation simultanée.

En ce qui concerne les congressistes qui entendent amener leur famille avec eux, les activités suivantes ont été organisées pour les épouses et les enfants:

- une journée à l'historique Parc Héritage et déjeuner au pittoresque hôtel Wainright
- excursion en autocar à Banff et au lac Louise et déjeuner dans les Rocheuses
- participation avec les congressistes aux activités de soirée
- il y aura aussi des services de garderie

Le Congrès est fixé de façon à précéder immédiatement le Stampede de Calgary célèbre dans le monde entier, surtout au bénéfice de ceux qui veulent combiner leurs vacances avec le Congrès. Vous feriez bien de réserver bientôt vos places à bord d'un avion à cause de l'achalandage de cette période de l'année. Vous êtes aussi invités à participer aux activités mondaines suivantes du Congrès:

- réception du dimanche soir
- deux déjeuners
- banquet et danse du Congrès
- représentation de *Under the Spreading Chestnut Tree* par un groupe théâtral constitué de détenus de l'établissement Bowden.

Les frais d'inscription au Congrès sont de \$65. Le Congrès aura lieu au Calgary Inn. Les congressistes sont priés de voir eux-mêmes à leur hébergement.

L'Assemblée annuelle de la Société aura lieu en liaison avec le Congrès, dans l'après-midi du dimanche 3 juillet 1977, à 2 h 30. Elle se tiendra dans la salle Britannia du Calgary Inn et tous les membres sont exhortés à y assister. Le nom de la Société sera officiellement changé lors de l'Assemblée en *Société canadienne pour la prévention du crime*. On a suggéré, cependant, que l'ancien nom accompagne le nouveau durant au moins un an afin que le public sache qu'il s'agit du même organisme.

La réunion avec les sociétés provinciales aura lieu dans la salle Lakeview-Mount Royal du Calgary Inn à 2 h 15 de l'après-midi, le mercredi 6 juillet 1977. Le but principal de la réunion sera de discuter l'affiliation des sociétés provinciales à la Société.

Le Comité de rédaction de la Revue canadienne de Criminologie se réunira le lundi 4 juillet, à l'heure du déjeuner, dans la suite Waterton du même hôtel.

Les quatre universités qui s'occupent du projet de Normes (Bulletin, septembre 1976) sont en train de rédiger le texte final de leurs documents de travail. Ces derniers seront prêts pour le Congrès et seront distribués aux congressistes qui assisteront aux colloques sur les normes. Chaque colloque aura lieu à une heure différente afin de permettre aux congressistes d'assister à tous les colloques. Les colloques sont fixés comme il suit:

lundi 4 juillet

- 10 h 15 à 11 h 45 Le système correctionnel pour mineurs
- 15 h 30 à 17 h La police

mardi 5 juillet

- 15 h 30 à 17 h Le système correctionnel adulte

mercredi 6 juillet

- 8 h 45 à 10 h 15 Les tribunaux

Une réunion avec les représentants des universités mêlées à l'entreprise et les dirigeants de la Société aura lieu dans l'après-midi du mercredi 6 juillet, entre 2 h 15 et 4 h 30. Les représentants du gouvernement et des Associations nationales intéressées à la justice criminelle sont aussi

invités à assister à la réunion. L'occasion de nous rencontrer nous permettra de décider des plans futurs touchant l'élaboration de normes dans le domaine de la justice criminelle pour le Canada.

Le changement de nom de la Société soulève aussi la possibilité de changer celui de la Revue.

A sa dernière réunion, le Conseil d'administration a demandé au Comité de rédaction de la Revue d'aviser à la question et de présenter une suggestion. Le Comité va aviser à cette possibilité à sa prochaine réunion à Calgary.

Il a été demandé au Comité des adhésions de formuler des idées touchant le logo et l'en-tête de lettre quant au nouveau nom de la Société. Le Comité a demandé à M. Grant Tigner, artiste et président de la *School of Art* d'Ottawa (Ontario), d'aider et de conseiller le Comité dans cette affaire. Le logo et l'en-tête de lettre seront officiellement adoptés à la réunion du Conseil d'administration, à Calgary.

Le Comité sera aussi chargé d'établir un kiosque et une exposition au Congrès de Calgary.

Le Conseil d'administration a exprimé ses remerciements et son appréciation au Comité des adhésions pour les succès de sa campagne de recrutement. Le Comité a été invité à la prochaine réunion du Conseil afin d'y présenter un tableau plus complet de ses réalisations et de ses plans pour la prochaine année.

Le Comité tient à remercier tous les membres actifs qui ont contribué à la campagne en recrutant de nouveaux membres. Si quelqu'un aimait à nous aider dans cette campagne, s.v.p. faites-nous le savoir.

Le Comité de la législation, présidé par le Dr F.B. Sussmann, est en train d'examiner le Rapport sur la preuve de la Commission de réforme du droit du Canada et présentera ses observations dans un mémoire prêt pour le Congrès de Calgary. Le Comité va aussi présenter au Congrès un document sur la liberté d'information.

VOYAGES EN GROUPE

LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DE CRIMINOLOGIE

parraine

**un VOYAGE DANS LES PAYS SCANDINAVES
qui allie LA FORMATION
PROFESSIONNELLE AUX VACANCES**

2-18 octobre 1977

Où?	Londres (2 nuits)	Laerdal
	Brème	Bergen (Croisière dans les fiords)
	Copenhague (2 nuits)	Lofthus
	Jonköping	Randers
	Stockholm (2 nuits)	Hambourg
	Oslo (2 nuits)	

Extension:

Les détails des visites professionnelles seront connus plus tard.

Vous pouvez aller à Londres avant le 2 octobre ou y demeurer après le 18 octobre pour prolonger vos vacances au même prix si vous payez les frais de subsistance additionnels. De courtes excursions en Angleterre seront offertes aux intéressés. Des dates de voyage à Londres et au départ de Londres seront établies sans frais supplémentaires.

Coût:

Le coût dépend du point de départ. Voici des exemples:

Gander	\$849	Winnipeg	\$949
Halifax	859	Calgary	979
Montreal (Mirabel)	899	Edmonton	969
Toronto	919	Vancouver	1,009

Ces frais comprennent: transport du Canada au Canada, chambre d'hôtel, petit déjeuner et dîner (déjeuner non compris). Des guides bilingues seront présents.

Consultez votre comptable. Vous avez peut-être droit à une remise d'impôt à l'égard des frais du voyage.

Admissibilité:

Membres de la S.C.C., leur épouse et leurs enfants de moins de 18 ans. Prix de l'adhésion à la Société: \$10.

Renseignements:

Pour obtenir des renseignements complets, remplir et retourner la formule ci-dessous. Il y aura PEUT-ETRE manque de places; si le voyage vous intéresse, renseignez-vous tôt. En cas de manque de places, les premiers inscrits seront les premiers servis.

Il s'agit ici d'une nouvelle activité pour la S.C.C. Si elle est une réussite, nous organiserons un voyage dans différents pays chaque année, en particulier un voyage en Australie en 1980 pour le Congrès des Nations Unies.

.....
Détacher et poster —

A: La Société canadienne de
criminologie
55, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1Y 1E5

Veillez m'envoyer tous renseignements sur le voyage dans les pays scandinaves.

NOM
(en capitales)

ADRESSE

.....

.....

COLLABORATION DES MEMBRES PROVINCIAUX AVEC LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DE LA JUSTICE ET LE SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Notre Président signale que, en sa qualité de conseiller du ministre de la Justice, il mène des consultations au sujet de la recommandation formulée dans le Rapport de la Commission de réforme du droit intitulé "Principes directeurs. Sentences et mesures non sentencielles dans le processus pénal", oeuvre conjointe réalisée avec le ministère du Solliciteur général.

Les consultations ont eu lieu avec les juges des cours provinciales et d'autres disciplines dans les diverses provinces. Il dit qu'il n'a pas encore terminé de consulter tout le monde, y compris les autorités provinciales, mais qu'il a connu beaucoup de succès jusqu'ici et qu'il trouve une excellente collaboration auprès des sociétés régionales et provinciales de criminologie rattachées à la Société canadienne de Criminologie et aux associations de juges.

Au moment de la rédaction de ces lignes, les sociétés régionales et provinciales de criminologie du Manitoba, des provinces de l'Atlantique, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick, de la Saskatchewan et d'Ontario avaient pris une part très active aux dispositions adoptées pour les réunions consultatives.

"J'ai été des plus heureux, a dit le juge Dubienski, de la réponse. L'effort mené par les divers organismes a été considérable, si bien que l'apport des personnes qui ont assisté aux réunions a été excellent et nous a été très utile à moi et à mon adjoint, M. Harry Needham, du ministère du Solliciteur général. En fait, sans cette excellente collaboration, il est douteux que nous ayons pu aller aussi vite et aussi loin jusqu'ici."

Il s'est tenu une série de discussions informelles grâce aux efforts de la Société de criminologie de la Colombie-Britannique. On espère qu'un séminaire complet pourra s'organiser dans le proche avenir.

Le juge Dubienski est aussi en train de négocier avec les sociétés de criminologie de la Nouvelle-Ecosse et du Québec en prévision d'un séminaire à tenir dans chacune de ces deux provinces sous peu.

Le juge Dubienski hésite à remercier des personnes en particulier pour leur participation parce qu'elle a été considérable et que beaucoup ont librement donné de leur temps.

"Je ne pense pas que les gens se rendent compte de l'ampleur de cette entreprise et du fait qu'elle fait voir l'oeuvre interprovinciale et nationale que la Société canadienne de Criminologie et les organismes qui en sont membres peuvent réaliser", a dit le juge Dubienski. "Quand le rapport final sera présenté, on verra manifestement l'étendue et la profondeur de l'apport reçu de ces séminaires et conférences de consultation. Je tiens à remercier très vivement tous ceux qui ont coopéré et qui ont donné si librement de leur temps."

FONDATION DES ARTS CARCÉRAUX (PRISON ARTS FOUNDATION)

Des oeuvres d'art de tous les niveaux de la correction au Canada seront présentées à l'exposition annuelle des Arts

carcéraux 77 tenue par la Fondation des arts carcéraux. Des peintures, des sculptures et autres objets d'art réalisés par de hauts représentants du domaine de la justice et de la correction aussi bien que par le personnel, les autorités et les détenus des établissements seront présentés dans cette exposition itinérante. L'exposition des Arts carcéraux 77 va ouvrir durant le Congrès canadien de Criminologie, à Calgary, les 3-6 juillet. Ensuite, elle parcourra les provinces de l'Ouest et reviendra en Ontario et au Québec en septembre.

Des artistes, écrivains et artisans incarcérés peuvent chaque année soumettre des oeuvres à l'exposition et gagner des bourses et des prix en argent fournis par des sociétés commerciales et industrielles et des organismes de service du Canada. A la demande de quelques détenus qui estimaient que leurs gardiens méritaient aussi de présenter certaines oeuvres d'art et d'artisanat bien exécutées, une nouvelle catégorie constituée du personnel des établissements a été ouverte cette année; il s'agit d'une catégorie à part assortie de prix distincts.

A titre d'élément additionnel en 1977, la Fondation des arts carcéraux a décidé d'inclure une troisième catégorie, non compétitive et destinée seulement à l'exposition, réservée aux fonctionnaires supérieurs du domaine de la justice et de la correction au Canada. Certains artistes ont déjà exprimé l'intention d'y exposer des oeuvres et plusieurs autres de tout le pays le feront probablement.

Toute personne de tout domaine de la correction et de la justice au Canada — intéressée à participer à l'exposition Arts carcéraux 77 peut se renseigner et obtenir des formules d'inscription en écrivant à:

Prison Arts Foundation
84A, rue Colborne
Brantford (Ontario)
N3T 2G5

PUBLICATIONS D'INTERET

Alberta Restitution Centre. *A diversion program for criminal offenders*. Calgary. "Le Centre pilote de restitution d'Alberta est un service communautaire indépendant . . . coparrainé par le Solliciteur général du Canada et le Solliciteur général d'Alberta." 1976.

Alberta Ministère du Solliciteur général. *A guide to community resources*: Edmonton (dépliant) 1976. Disponible au Ministère du Solliciteur général d'Alberta.

Briggs, Dennie. *Fermer les prisons*. Editions de Seuil, Paris, 1977.

California Department of Corrections. *Annual Research Review 1976*. Edité par Robert M. Dickover. Sacramento (California) 1976.

Canada. Ministère du Solliciteur général *Points saillants de l'avant-projet de loi sur les jeunes contrevenants*.

Highlights of the proposed new legislation for young offenders. Ottawa, 1977. Texte en français et en anglais.

Canada. Ministère du Solliciteur général. *Rapport annuel de l'Enquêteur correctionnel, 1975-76.* Ottawa 1977. *Correctional Investigator's Annual Report 1975-76.* Ottawa 1977.

Carrière, Pierre et Silverstone, Sam. *Le processus de libération conditionnelle. Une analyse de la Commission des libérations conditionnelles.* Commission de réforme du droit du Canada, 1976.

Commission on Accreditation of Rehabilitation Facilities. *Standards manual for rehabilitation facilities,* Chicago, 1976. *Supplément modificatif du Standards manual for rehabilitation facilities,* Chicago, 1977

Directory of Community Services in Metropolitan Toronto. Toronto, Centre d'information communautaire du Toronto métropolitain, 1977

Harpin, Nicholas. *L'application de la loi. Deux poids, deux mesures.* Editions du Seuil, Paris 1977

Québec (province), Ministère de la Justice *La protection des jeunes en danger.* Gouvernement du Québec, 1977.

ILLICH, IVAN *Limits to medicine; medical nemesis: the expropriation of health.* Londres, Boyars, 1976.

Union internationale pour le bien-être de l'enfance. *Groupe consultatif des problèmes sociaux de l'enfance et de la jeunesse.* Entrevues et interrogations d'enfants et d'adolescents à la suite de leur démêlés avec la police et la justice: quelques références bibliographiques. Genève, 1976

Kamp, Geral. *The legal status of volunteers and voluntary organizations.* Rapport établi pour le Centre du bénévolat de Calgary. Calgary, 1976.

National Institute for Juvenile Prevention. *Juvenile justice and delinquency prevention: federal research in action.* Washington, 1976 (brochure)

Montaron, J-P. *Les jeunes en prison. "On nous enfonce".* Editions du Seuil, Paris 1977.

National Institute for Juvenile Prevention. *Juvenile justice and delinquency prevention: a new perspective.* Washington, 1976 (brochure)

Nations Unis, Division des affaires sociales. *European seminar on new approaches to the treatment of young offenders.* Lillehammer Norvège, 3-11 mai 1977. Note descriptive. Genève 1977 (Anglais)

Nations Unis, Division des affaires sociales. *Séminaire sur la participation du public aux programmes de prévention de l'abus des drogues et de réintégration des consommateurs de drogues.* New York, 1976.

Scollin, John A. *Pre-Trial Release. Carswell's Criminal Law Series.* The Carswell's Criminal Law Series, Agincourt (Ontario) 1977. Prix, \$18.50.

The Prison Journal, Volume LVI, no. 1. *Aftercare.* Publié par la Pennsylvanie Prison Society, Philadelphie (Pa.) 1976. Prix \$1.00.

FILMS

La loi (Why Do We Have Laws?) Qu'est-ce que sont les lois? Trop de lois — ou trop peu? Comment fabriquons-nous des lois? Comment la loi fonctionne-t-elle? Cinemedia Ltd. a récemment terminé une série de quatre bandes d'images sur l'idée de loi. Le programme intitulé "La loi (Why Do We Have Laws?) est décrit dans la brochure de Cinemedia comme il suit:

La loi (Why Do We Have Laws?) Cette série de quatre films fixes expose clairement des principes d'une importance fondamentale: la justice, la loi et ses nombreuses applications. Chaque film fixe suscitera des questions qui pourront faire l'objet de discussions stimulantes concernant le rôle de la loi à l'intérieur de la relation individu/société.

Les bandes sont disponibles en français et en anglais au prix de \$66. Cinemedia a aussi terminé une série en trois parties sur la Gendarmerie royale du Canada. Renseignements:

Cinemedia Ltd.
C.P. 332
Agincourt (Ontario)
M1S 3B9

QUELQUE CHOSE NE VA PAS

Nous entendons beaucoup parler ces jours-ci de programmes de déjudiciarisation destinés à garder les gens hors de prison. Au même moment les populations carcérales augmentent en flèche. Un chiffre sans précédent de population carcérale a été atteint en Grande-Bretagne (42,000), aux Etats-Unis (275,578) et au Canada (9,357). A quoi cela tient-il?

INSTITUTIONS MENEES A LA "CLOCKWORK ORANGE"

Les prisons sont pires qu'il y a dix ans et sont complètement déshumanisées selon M. Stuart Leggatt un des 13 membres du sous-comité sur le régime d'institutions pénitentiaires au Canada. Parlant à la fin d'un voyage à travers le pays où il a visité 17 institutions, M. Leggatt a dit que le système pénal canadien a tendance

à augmenter le pouvoir du personnel des administrations régionales et à réduire celui des directeurs de prison. "Il faut changer l'approche administrative et faire en sorte que ce soit le directeur qui mène la prison", a-t-il dit. M. Leggatt a condamné deux pénitenciers: celui de la Colombie-Britannique ne peut plus être redressé et celui de Millhaven est le pire établissement du pays; il fonctionne au style "Clockwork Orange" et le personnel de garde y est séparé des détenus. "La gestion d'hommes de cette façon engendre une haine mutuelle. Il va sans dire que les gardiens doivent être mieux rémunérés et recevoir une formation plus intensive. Le prisonnier d'autrefois acceptait la discipline tandis que beaucoup de jeunes prisonniers s'y refusent. Il faut plus de contacts entre le personnel correctionnel et les prisonniers et il devrait y avoir rotation des gardiens dans le système," a ajouté M. Leggatt.

LES PRISONNIERS PEUVENT SE SYNDIQUER: COMMISSION DES RELATIONS DU TRAVAIL D'ONTARIO

Les prisonniers à l'emploi d'une firme privée peuvent se syndiquer au même titre que d'autres employés de la firme, selon la Commission des relations du travail d'Ontario. La Commission a eu à se pencher sur cette question pour la première fois en janvier dernier lorsque 43 détenus employés au *Guelph Beef Centre* (Guelph, Ontario) ont demandé à se syndiquer. Les détenus du Centre de correction de Guelph sont employés sur un pied expérimental en vertu d'un programme du Ministère des Services de correction d'Ontario (voir Bulletin, janvier 1977). Dans sa décision, la Commission a statué que les détenus ne constituent pas un groupe soustrait à la loi sur le travail et qu'il faut supposer que la loi s'étend également à eux. Le représentant de la firme avait demandé que les détenus soient considérés à part par la Commission des relations du travail d'Ontario.

DIVISION DES RESSOURCES HUMAINES AU SERVICE CANADIEN DES PENITENCIERS

Le Commissaire des pénitenciers André Therrien a annoncé la création d'une division des ressources humaines au S.C.P. La nouvelle division a pour but d'assurer une meilleure formation aux gardiens et aux autres employés ainsi que plus de possibilités de carrière. Elle devra aussi s'occuper du problème de la dotation en personnel de neuf pénitenciers qui se construiront au cours des deux prochaines années. Chaque pénitencier aura besoin d'un effectif de 150 à 200 employés. La division sera dirigée par l'ancien adjoint de M. Therrien, soit M. André Charette.

L'ONTARIO ETABLI UNE NOUVELLE DIVISION DES SERVICES AUX ENFANTS ET AUX JEUNES

Une nouvelle division du Ministère des Services communautaires et sociaux a été établie avec mission de consolider tous les services spéciaux voués aux enfants et aux jeunes de l'Ontario. Le but de la division, selon le ministre des Services de correction, M. Arthur Meen, est d'assurer une intégration efficace de la gamme des services assurés aux enfants par les Ministères des

Services sociaux, de la Santé et des Services de correction d'Ontario. Les programmes qui vont relever de la nouvelle division sont:

du Ministère des Services de correction

la Division juvénile, y compris les écoles de formation, les foyers collectifs, les foyers nourriciers et les services de foyer à prix spéciaux ainsi que les services de probation et postcarcéraux;

du Ministère de la Santé

la Direction des services d'hygiène mentale des enfants; les installations et programmes fonctionnant sous le régime de la loi sur les centres d'hygiène mentale des enfants, les centres régionaux pour enfants, les sections spéciales pour enfants des hôpitaux privés et les consultations judiciaires familiales;

du Ministère du Procureur général

les Centres d'observation et de détention; les foyers à contrat;

du Ministère des Services communautaires et sociaux

la Direction du Bien-être de l'enfance du ministère et les installations et programmes fonctionnant sous le régime de la loi sur le bien-être de l'enfance (y compris les Sociétés de l'aide à l'enfance), de la loi sur les établissements pour enfants, de la loi sur les pensionnats pour enfants et de la loi sur les établissements de bienfaisance (pour enfants); le programme de lutte contre la brutalisation des enfants; la Direction des garderies du ministère et les installations et programmes fonctionnant sous le régime de la loi sur les garderies.

Le ministre a dit que cette politique vise à créer un meilleur système de garde des enfants et des jeunes actuellement servis par les divers programmes séparés.

Selon M. Meen, cependant, même si le nouveau règlement sur la déclaration prendra effet le 1er juillet 1977, les transformations administratives prendront plus de temps à s'appliquer dans le cas de certains programmes.

TRAITE D'ECHANGE DE PRISONNIERS CANADO-AMERICAIN

Le Canada et les Etats-Unis ont signé le 2 mars dernier un traité d'échange de prisonniers qui permettra le transfert bilatéral de prisonniers, de libérés conditionnels et des libérés sous surveillance (en probation) entre les deux pays.

La Société demandait instamment depuis plusieurs années que soit signé un pareil traité et a exprimé sa satisfaction dans le communiqué de presse suivant:

"Le juge Ian V. Dubieniski, Président de la Société canadienne de Criminologie, s'est dit personnellement satisfait aujourd'hui de la signature récente d'un traité d'échange de prisonniers entre le Canada et les Etats-Unis. La Société a commencé à s'intéresser à la question sur la fin de 1972. Depuis, elle a joué un rôle important pour ce qui est de susciter et d'ouvrir des voies de discussion de la question entre les autorités compétentes. "Je suis très heureux de cet accord, a dit le juge Dubieniski. C'est un geste progressiste et un pas en avant que nous estimions nécessaires depuis quelque temps. Il est important que la Société ait joué un rôle, surtout dans les premières étapes, mais il

importe plus encore que le traité conduise peut-être à la coopération internationale dans d'autres domaines également. C'est là, certes, quelque chose que nous, du domaine de la justice criminelle, préconisons tous."

Il existe actuellement 90 Canadiens dans les prisons américaines et 174 citoyens américains dans les prisons canadiennes. Le traité couvre aussi les délinquants en probation ou en liberté conditionnelle et dépendant des prisons des deux pays. Le Solliciteur général Francis Fox a dit que le traité servira de prototype au Canada pour la négociation d'arrangements semblables avec d'autres pays. Dans l'ensemble, il se trouve 242 Canadiens dans des prisons étrangères et 587 étrangers dans nos prisons. M. Fox a dit: "Dans un monde marqué par une diversité culturelle, sociale et politique aussi grande, il est inévitable que l'incarcération dans un pays étranger augmente les peines de l'emprisonnement bien au-delà de la peine voulue par les tribunaux qui prononcent la sentence."

PROGRAMME PILOTE DU QUEBEC: LES CRIMINELS PAIENT LEUR DETTE ENVERS LA SOCIÉTÉ

Le Ministère de la Justice du Québec doit lancer un programme expérimental dans six villes (Hull, Montmagny, St-Hyacinthe, Valleyfield, Val d'Or et Longueuil). Le programme est appelé à remplacer l'emprisonnement par du travail communautaire. Outre le programme, le tribunal va demander à certains délinquants de faire restitution à leurs victimes. Le ministre de la Justice Marc-André Bédard a dit qu'il sera demandé aux organismes sans but lucratif ainsi qu'aux personnes qui assurent des services communautaires de participer au programme. Le programme rendra l'intéressé conscient de ses responsabilités envers la collectivité en réparant le tort qu'il a causé; il se sentira utile et contribuera au bien-être de la société au lieu d'être à sa charge, a dit le ministre. Ce genre de programme a déjà été proposé par la Commission de réforme du droit du Canada en rapport avec la nouvelle idée de la déjudiciarisation.

NOUVEAU GROUPEMENT QUI VEUT REFORMER LA LOI SUR LA MARIJUANA

Un nouveau groupement, appelé "NORML: National Organization for the Reform of Marijuana Law," veut que le gouvernement fédéral décriminalise la marijuana. L'organisation a son homologue américaine à qui est due la suppression des délits relatifs à la marijuana de la législation de certains États américains. L'organisation va devenir une division de l'organisation américaine. Un porte-parole de l'organisation, M. Ted Seifred, a dit: "Nous voulons mettre fin à toutes les peines criminelles pour possession et usage de marijuana; nous ne recommandons pas de faire usage de marijuana, mais nous ne pouvons trouver de justification médicale, morale ou juridique à l'emprisonnement de ceux qui en font usage." L'organisation, qui est basée à Vancouver, se compose de quatre avocats, M^{es} Ted Seifred, John Conroy, Roger Jatko, de Vancouver, et Clayton Ruby, de Toronto.

REACTION MIXTE CHEZ LES DÉPUTÉS FÉDÉRAUX À LA NOUVELLE LEGISLATION SUR LA MARIJUANA

Quand le ministre de la Santé Marc Lalonde présentera la

nouvelle législation sur le marijuana, il fera sans doute face à des sentiments mixtes pour ce qui est d'adoucir les peines frappant la possession de marijuana. Une enquête menée récemment auprès des députés fédéraux montre que plusieurs s'opposeraient à une telle loi. La nouvelle législation qui placerait la marijuana et le hashish sous la loi sur les aliments et drogues plutôt que sous la loi sur les stupéfiants rendrait la marijuana "aussi facilement accessible que les tablettes de chocolat", dit M. Charles-R. Gauthier, député de Roberval (Québec). D'autres ont dit que la loi actuelle sur la marijuana est injuste et que les gens ne devraient pas aller en prison pour une telle infraction. Selon le député A. Brewin (Greenwood), "les gens en prison tendent à acquérir plus de mauvaises habitudes qu'ils n'en perdent".

NOUVEAU PENITENCIER À DRUMMONDVILLE-SUD (QUÉBEC)

Un nouvel établissement à sécurité moyenne semblable à celui récemment ouvert à Mission (C.-B.) doit se construire à Drummondville-Sud (Québec), à 55 miles à l'est de Montréal. L'établissement sera spécialement conçu pour appliquer l'idée des unités de vie et comprendra des unités distinctes comptant chacune 36 détenus. Selon le communiqué du Solliciteur général, l'établissement sera prêt au printemps 1979 et logera 200 détenus. "Le pénitencier de Drummondville-Sud, a dit M. Fox, entre dans le cadre d'un programme de construction par lequel on remplacera les établissements démodés par des nouveaux qui donneront aux délinquants les meilleures chances possibles de s'améliorer et de pouvoir mieux réintégrer la collectivité lorsqu'ils seront libérés".

NOUVELLE LEGISLATION FÉDÉRALE

Le ministre de la Justice Ron Basford et le Solliciteur général Francis Fox ont présenté aux Communes le 20 avril dernier un bill modifiant le Code criminel. Le bill C. 51 va modifier le Code criminel dans quatre domaines:

- délinquants dangereux
- contrôle des armes à feu
- surveillance électronique
- garde et libérations des détenus

Délinquants dangereux

Le ministre de la Justice Ron Basford a présenté de nouveau aux Communes le bill modificatif sur les délinquants dangereux qui faisait partie du bill C-83, retiré l'été dernier après que le gouvernement se fut heurté à de l'opposition à ses dispositions relatives au contrôle des armes à feu. La nouvelle législation remplacera les articles actuels du Code criminel touchant les repris de justice et les délinquants sexuels dangereux. La nouvelle législation maintenant sous le bill C-51, permettra aux tribunaux d'envoyer en prison la personne trouvée coupable pour une période indéterminée sujette à révision après trois ans et ensuite tous les deux ans.

Contrôle des armes à feu

En présentant la nouvelle législation adoucie sur le contrôle des armes à feu aux Communes, M. Basford a dit que sa différence principale par rapport à la législation

proposée dans le bill C-83 plus tôt consistait en ce que les trois millions de possesseurs de carabines et fusils de chasse du Canada ne seraient pas tenus d'obtenir un certificat d'aptitude signé par deux garants. Aux termes de la nouvelle législation, les autres modifications seront les mêmes que celles que renfermait le bill C-83 et les acheteurs et emprunteurs d'armes à feu devront encore obtenir un certificat d'acquisition d'armes à feu.

Surveillance électronique

En vertu de nouvelles modifications à la loi sur la protection de la vie privée présentées par le ministre de la Justice Ron Basford — l'autorisation d'une écoute électronique policière donnée par le juge vaudra pour une durée double, soit jusqu'à 60 jours; — le tribunal sera tenu de notifier la personne qui fait l'objet d'une écoute électronique dans les 90 jours consécutifs à son commencement et d'étendre la période à trois ans; — il sera demandé à la police de fournir plus de renseignements aux juges qui entendront une demande d'utilisation d'un dispositif d'écoute et d'être raisonnablement fondée à croire qu'une personne a commis un délit passible d'un emprisonnement de cinq ans et plus au pénitencier et la police pourra aussi demander à pratiquer l'écoute électronique lorsqu'elle soupçonnera qu'il y a présence de crime organisé dans des cas de jeu, de contrebande, de pari aux livres, de prêt usuraire ou de fabrication de spiritueux.

Garde et libération des détenus

La législation va abolir la réduction statutaire de peine dans les établissements provinciaux et fédéraux et la remplacer par une mesure équivalente de réduction de peine méritée. La réduction sera méritée au taux d'un jour pour deux jours de peine purgée et elle sera calculée sur un pied mensuel. La réduction méritée pourra être frappée de déchéance et, une fois frappée de déchéance, ne pourra se rétablir. La peine maximum frappant l'évasion ou la tentative d'évasion sera accrue de 5 à 10 ans.

La Commission nationale des libérations conditionnelles sera responsable de toutes les formes de congé sans escorte accordés aux détenus des pénitenciers fédéraux et le Service national des libérations conditionnelles deviendra la responsabilité du Commissaire des pénitenciers dont le nom sera changé en *Commissaire à l'application des peines*.

MODIFICATIONS À LA LOI SUR LES JUGES

Une série de modifications à la loi sur les juges a été présentée aux Communes le 19 avril dernier afin d'assurer la constitution d'un pool de 15 juges chargés de présider les tribunaux de la famille à juridiction intégrale au fur et à mesure que les provinces les établiront. Les changements les plus importants présentés par le ministre de la Justice Ron Basford sont les suivants:

- "nomination de 15 juges destinés aux tribunaux de la famille à juridiction intégrale;
- nomination d'un nombre supplémentaire de juges destinés à combler de nouveaux postes créés dans les provinces;
- modifications majeures en matière de services administratifs aux juges nommés par le gouvernement

- fédéral ainsi qu'aux tribunaux fédéraux, lesdites modifications ayant pour effet de relever le ministère de la Justice de sa responsabilité en ce domaine pour la confier à un nouveau Commissaire à la magistrature fédérale et au Registraire de la Cour suprême;
- plus grande participation des juges des cours de comté et de district aux activités du Conseil canadien de la magistrature;
- augmentations de traitement dans les limites des indicateurs anti-inflation;
- rajustement des frais de représentation et des indemnités de participation aux conférences, auxquels ont droit certains juges."

PUBLICATION DU TROISIEME RAPPORT ANNUEL DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL

Le rapport annuel de L'Enquêteur correctionnel de 1975-76 a été rendu public le 31 mars dernier. Dans le rapport, Mlle Inger Hansen affirme qu'elle a pour mandat de veiller à ce que chaque détenu soit traité équitablement. Au cours de l'année, écrit Mlle Hansen, il y a eu 767 entrevues avec des détenus en rapport avec des plaintes relatives à l'administration des peines, aux congés temporaires, à la réduction de peine méritée, etc. Mlle Hansen a dit aussi qu'il y a une foule de questions qui ne peuvent se traiter individuellement et qui appellent un changement de politique pénitentiaire. Son rapport renferme quatre grandes recommandations:

- (1) que toute personne condamnée à être incarcérée dans un pénitencier soit admissible à la réduction méritée de peine, qu'elle soit ou non admise officiellement dans un pénitencier.
- (2) que les Directives du Commissaire redéfinissent les expressions *en plein air* et *autres circonstances*, de sorte que *en plein air* désigne une aire où la personne puisse voir le ciel à la verticale et que *autres circonstances* se limitent à des conditions spécifiques et exceptionnelles.
- (3) si le temps ne permet pas que l'exercice se fasse à l'extérieur, que chaque détenu ait, comme droit, la possibilité de passer au moins trente minutes par jour à l'extérieur de sa cellule pour s'adonner à des activités d'intérieur.
- (4) de mettre en oeuvre un système de traitement et de relance des demandes, selon leur ordre de présentation, pour les privilèges tels que les absences temporaires et les libérations conditionnelles, afin d'éviter, dans la mesure du possible, les retards et les écarts dans la période de traitement de la demande.

OTTAWA ET QUEBEC SIGNENT UNE ENTENTE RELATIVE AUX SERVICES PSYCHIATRIQUES ASSURÉS DANS LES PENITENCIERS DU QUEBEC

L'accord signé le 4 avril 1977 par le Solliciteur général et le Ministre des affaires sociales du Québec, M. Denis Lazure, donnera au Québec la responsabilité totale de la prestation de services psychiatriques à tous les détenus mentalement perturbés des établissements fédéraux de la province. Le communiqué du Solliciteur général dit que, aux termes de l'accord, l'Institut Philippe-Pinel de

Montréal, qui sera la source principale de ces services psychiatriques, traitera jusqu'à 100 détenus fédéraux à la fois. D'autres hôpitaux pourront intervenir, selon les besoins du patient et le degré de sécurité nécessaire.

PROCHAINES MANIFESTATIONS

CONGRES CANADIEN DE CRIMINOLOGIE DE 1977

Paix dans la collectivité — Pleins feux
sur la justice criminelle
3—6 juillet 1977
Calgary Inn
Calgary (Alberta)
Canada

Pour plus amples renseignements, écrire au:

Président de la publicité
Congrès canadien de criminologie 1977
C.P. 1450, Bureau de poste principal
Calgary (Alberta)
Canada T2P 2M7

Coparrainé par:

la Société canadienne de Criminologie
la Société de criminologie d'Alberta

FUTURACTION 77

DOUZIEME CONGRES ANNUEL DE LA
FONDATION CANADIENNE SUR L'ALCOOL
ET LA DEPENDANCE DE LA DROGUE organisé par
la Fondation de l'alcoolisme du Manitoba.

Date: 10-15 juillet 1977

Lieu: Winnipeg Inn, Winnipeg (Manitoba)

Thème: 1) Examen des tendances futures de la
toxicomanie au Canada, surtout en ce qui a
trait à la politique gouvernementale et à
l'action sociale;

Thème 2) Examen de l'impact des media sur l'usage et
l'abus des médicaments dans la société
canadienne.

Frais d'inscription: avant le 1er juin 1977, \$65; après, \$85.
Inscription et renseignements:

M. George McQueen
Directeur du Congrès
Fondation de l'alcoolisme du Manitoba
1580, avenue Dublin
Winnipeg (Manitoba), R3E 0L4

CONFERENCE "WORLD FEDERATION FOR MENTAL HEALTH"

Thème: Priorités de santé mentale

Date: 21-26 août 1977

Lieu: Centre des congrès Totem
Université de la Colombie-Britannique
Vancouver (C.-B.)

Inscription et renseignements:

Le Secrétariat
Fédération mondiale pour la santé mentale
Health Sciences Centre Hospital
2075, Place Westbrook
Vancouver (C.-B.) V6T 1W5

2e CONFERENCE MONDIALE SUR LES COMMUNAUTES THERAPEUTIQUES

Conférence officielle du Conseil international sur les
problèmes de l'alcoolisme et des toxicomanies.
La Conférence aura lieu à l'Université McGill, à
Montréal (Québec), les 21-26 août 1977.

Frais d'inscription: inscription globale comprenant
l'inscription,
toutes les activités prévues et la
pension complète — \$250

Renseignements, au Secrétariat:

3418, rue Drummond
Montréal (Québec)
Canada H3G 1Y1
Téléphone: (514) 282-0404

10e CONGRES DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MAGISTRATS DE LA JEUNESSE

Le 10e Congrès de l'Association aura lieu l'an prochain à
Montréal (Québec, Canada) les 17-22 juillet 1978.
Renseignements:

M^{re} Pierre Valois
Secrétaire du Comité de planification
Cour du bien-être social
410 est, rue Bellechasse (no 222)
Montréal (Québec, Canada)
H2S 1X3

PREMIERE CONFERENCE NATIONALE SUR LES TROUBLES D'APPRENTISSAGE

parrainée par l'Association canadienne pour les enfants
ayant des troubles d'apprentissage.

Thème: Questions et initiatives relatives aux troubles
d'apprentissage.

Lieu: hôtel Skyline, Ottawa (Ontario)

Date: 26-29 octobre 1977

Renseignements:

Mme Barbara McElgunn
Présidente
A.C.E.T.A.
a/s 78, promenade Argue
OTTAWA (Ontario)
K2E 6S1

CONFERENCE DE L'ATLANTIQUE SUR LES TROUBLES D'APPRENTISSAGE

parrainée par l'Association pour les enfants ayant des
troubles d'apprentissage des provinces de l'Atlantique.

Date: 27-29 octobre 1977

Lieu: hôtel Nova Scotia, Halifax (Nouvelle Écosse)

C. P. 2036
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)
B2W 3X8

SAVIEZ-VOUS...

Selon le F.B.I. (Etats-Unis), la criminalité a baissé de 8%
aux Etats-Unis l'an dernier. C'est la première fois depuis

16 ans que le taux de criminalité a fléchi...M. C.W. Chitty (conseil d'administration) a été nommé sous-directeur régional (Programmes des détenus) pour la région de l'Ontario...M. Joseph Stasko a été nommé directeur régional adjoint des Opérations à l'établissement de correction Fort Saskatchewan (Alberta)...M. John Ryan a été nommé directeur de l'établissement de Collins Bay...Le ministre de la Justice Ron Basford a signé le 1er avril dernier avec M. A.M. Pearson, Commissaire du Yukon, un accord de partage des frais d'un programme complet d'aide juridique établi par le gouvernement du Yukon...M. John Braithwaite (conseil d'administration), Commissaire adjoint du Service canadien des pénitenciers est inscrit à un cours de français pour un an. Bonne chance John!...La Commission de réforme du droit d'Ontario doit bientôt proposer l'adoption d'une nouvelle loi fédérale sur les enquêtes qui attribuera de plus vastes pouvoirs aux commissions d'enquête et comportera de plus lourdes peines pour les témoins qui refusent de déposer...La publication du dernier rapport annuel de la Sûreté municipale d'Ottawa fait voir une augmentation de la criminalité d'environ 5% dans la capitale du pays...Au S.C.P. M. John Rama, chef de la Planification de la main-d'oeuvre, devient directeur des Ressources humaines sous M. Charette. Sheila Henrikson, chef des Unités résidentielles, devient directrice du Développement social. M. Maurice Dion, directeur du Système de mesure de la performance des opérations, devient directeur intérimaire de la Planification opérationnelle et M. Robert McKay devient directeur des Services d'information opérationnelle...L'enquêteur correctionnel fédéral Inger Hansen a dit récemment qu'elle va recommander au Solliciteur général que les tribunaux soient autorisés à examiner les cas où les administrateurs pénitentiaires punissent des prisonniers par isolement cellulaire ou en leur faisant perdre du temps gagné pour bonne conduite...M. Arthur Meunier, né au Canada et récemment sorti d'une prison américaine après avoir passé 52 ans de sa vie derrière les barreaux, a dit qu'il va passer le reste de sa vie à aider d'autres prisonniers. M. Meunier a dit que, durant son séjour dans des établissements américains, il avait écrit des lettres où il menaçait de porter atteinte à la vie de présidents américains pour

pouvoir rester en prison parce qu'il craignait ne pouvoir tenir le coup à l'extérieur...Le Congrès biennal canadien de Criminologie de 1979 se tiendra à Moncton (Nouveau-Brunswick)...Le Conseil des Eglises pour la Justice et la Criminologie a reçu une subvention de \$20,000 du Ministère du Solliciteur général pour une oeuvre nationale intitulée *Alternatives-National Community Education Program*...M. John Dowsett, ex-directeur du pénitencier de Millhaven, a été nommé directeur de la prison à sécurité maximum d'Agassiz. Cet établissement fédéral est actuellement en construction à Fraser Valley (C.-B.) et doit ouvrir ses portes l'an prochain...M. J.W. Gibbs a été nommé directeur de la prison à sécurité moyenne de Springhill (Nouvelle-Ecosse) et M. D.J. Weir, directeur de Warkworth (Ontario), également prison à sécurité moyenne...Selon le bulletin de la Société de Criminologie du Manitoba, la Commission de la police du Manitoba doit recevoir une subvention du Ministère du Solliciteur général afin de financer un fourgon automobile équipé de l'audio-visuel et appelé à parcourir la province pour diffuser des renseignements sur le système de justice criminelle...Le 13 avril dernier, le ministre de la Justice Ron Basford a annoncé la signature d'une entente avec l'Alberta touchant l'indemnisation des victimes de certains crimes...Le gouvernement ontarien doit bientôt appliquer une loi sur l'information publique qui donnera davantage au citoyen accès aux dossiers du gouvernement...M. Basford a annoncé la nomination de M^c Kenneth R. MacDonald, C.R., 42 ans, comme juge de la Cour suprême de l'Ile-du-Prince-Edouard...Finalement, c'est la loi — A Victoria, un conducteur de taxi ne peut sciemment transporter un mauvais sujet; c'était autre fois un délit à Souris (I.P.-E.) de faire un bonhomme de neige de plus de 30 pouces sur un coin de rue; il est interdit de peindre les échelles en bois en Alberta et il est illégal à Saint-Jean (Terre-Neuve) de fumer un cigare dans un bâtiment extérieur. Voilà quelques-unes des 350 lois mentionnées dans un volume de 94 pages intitulé *This Is The Law? A Selection of Silly Laws from Around the World*. L'auteur en est N. Napier-Andrews, réalisateur à Radio-Canada-TV de la série de télémissions *This Is The Law*.